

Key Fact Statement for Top up Loan

The KFS provides you with indicative information about interest, fees and charges of this product but please refer to our final offer letter and loan Agreement for the final terms & conditions of your loan

بيان الحقائق الرئيسية للقرض الإضافي

يوفر لك بيان الحقائق الرئيسية معلومات إرشادية حول الفائدة والرسوم والتكاليف الخاصة بهذا المنتج، ولكن يرجى الرجوع إلى المخطأ بالعرض النهائي و اتفاقية القرض من أجل حصول على الشروط والأحكام النهائية للقرض الخاص بك

Top up Loan Scheme		خطة قرض إضافي
Eligibility الأهلية	Existing home loan borrowers whose conduct of account is satisfactory	المقرضون والموجودون ونحالي للقرض السكني الذين يعتبر سلوكهم في الحساب مرضياً
Profile الملف الشخصي	Salaried and Self Employed/Business	العاملين لحسابهم الخاص/براتب
Nature of Facility طبيعة المرافق	Term Loan	قرض أجل
Age العمر	Minimum-21years Maximum - For salaried Class-65-years at loan maturity - For Business Class-70-years at loan maturity	حد أدنى 21- سنة حد أقصى - فئة للعاملين 65- سنة عند استحقاق القرض - درجة رجال الأعمال 70- سنة عند استحقاق القرض
Purpose of Loan الغرض من القرض	Purchase of New Flat/Self Construction/Renovation for owner occupier or investment purpose.	شراء شقة جديدة/بناء ذاتي/تجديد لشاغل المالك أو لغرض الاستثمار
Loan Limit حد القرض	Max- AED 5000000	الحد الأعلى 5000000- درهم إماراتي
Loan to Value LTV) القرض إلى القيمة	Max. 60% of Market Value	الحد الأقصى 60% من قيمة السوق
Loan Tenor مدة القرض	Max. upto residual period of home loan	الحد الأقصى حتى الفترة المتبقية للقرض السكني
Annualized Percentage Rate (APR) معدل النسبة السنوية (APR)	Starting from 9.04%* APR is a reference rate, which includes applicable interest, fee & charges of the product, expressed as an annualized rate.*Considering Loana mount AED1.00 Mn. and period 20 years @3.50% + 3 M EIBOR (EIBOR – 5.40%)	يبدأ من 9.04%* معدل الفائدة السنوية هو معدل مرجعي، يتضمن الفوائد المطبقة والرسوم والمصاريف الخاصة بالمنتج، معبراً عنه بمعدل سنوي.* بالنظر إلى مبلغ 1.00 مليون درهم إماراتي، والفترة 20 سنة بنسبة 3.50% + 3 مليون إيور (إيور - 5.40%)

To know more about charges and fee-please visit www.bankofbaroda.ae

ملعرفة المزيد عن الرسوم والمصاريف - يرجى زيارة www.bankofbaroda.ae

Service Fees & Charges		
		رسوم ومصاريف الخدمة
Schedule of Charges جدول الرسوم	Charges المصاريف	Illustration جدول الرسوم
Interest Rates (linked with EIBOR) اسعار الفائدة مرتبطة بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية	3.50% over 3 months EIBOR 3.50% على مدى 3 أشهر إيبور	Loana mount – AED 1,000,000 Tenure- 240 months Interest-3.50% (reducing balance) Approx.EMI =AED 5800 مبلغ القرض 1,000,000-درهما إماراتي المدة 240 شهرا الفائدة- 3.50% (الرصيد المتناقص). القسط الشهري التقريبي= 5800 درهم إماراتي
Processing Fees رسوم المعالجة	1.00% of loan amount subject to Max AED 25000+VAT 1.00% من مبلغ القرض خاضعة لحد أقصى 25000 درهم إماراتي + ضريبة القيمة المضافة	Loan Amount- AED 1,000,000 Processing Charge =AED 10500 قيمة القرض - 1000000 درهم إماراتي رسوم المعالجة =10500 درهما إماراتي
Property Valuation Charges رسوم تقييم الممتلكات	As per actual حسب الفعلي	As per actual حسب الفعلي
Property Legal Charges الرسوم القانونية للممتلكات	As per actual حسب الفعلي	As per actual حسب الفعلي
Default charges / Late payment Fee رسوم السداد المتأخر / الفائدة الجزائية	Default charges / Late Payment fees - 2% of overdue amount with Maximum of AED 700/-. رسوم التخلف عن السداد / رسوم السداد المتأخر - 2% من المبلغ المتأخر بحد أقصى 700 درهم إماراتي.	-
Prepayment /Early settlement Charges رسوم الدفع المسبق /السداد المبكر	1% of outstanding subject to max. AED 10000+VAT 1% من المبلغ المستحق خاضعة لحد أقصى 10000 درهم إماراتي + ضريبة القيمة المضافة	Illustration: O/s at the time of closure-AED 25000 Charg e- AED 262.50 التوضيح: المبلغ مستحق الدفع وقت الغلق- 25000 درهم رسوم - 262.50 درهم +ضريبة القيمة المضافة
Property Insurance التأمين على العقار	Mandatory With Bank Clause to be borne by borrower إلزامي مع شرط البنك الذي يتحم له المقرض	-
Life Insurance التأمين على الحياة	Optional اختياري	-

Changes in Terms & Conditions:

التغييرات في الشروط والأحكام:

The Bank has the right to change any or all the terms and conditions in the key fact statement, the product terms & conditions ,as well as the customer contract after giving 60 days written notice.

يحق للبنك تغيير أيمن أو كل الشروط والأحكام الواردة في بيان الحقائق الرئيسية، وشروط وأحكام المنتج، وكذلك عقد العميل بعد تقديم إشعار كتابي مدته 60 يوماً.


Cooling Off Period:

فترة التهنئة:

You are hereby informed that you have the right to withdraw or cancel your Loan Application within 5 Business Days from date of signing thereof ("Cooling-Off Period"). On the 6th Business Day (or 1 day after the expiry of the Cooling-Off Period), you must inform the Bank of your decision to cancel or withdraw the Loan Application.

If you choose to waive your right to the Cooling-Off Period, you must, in writing, notify and/or confirm to the Bank such intention. It must be noted that if you opt to cancel or withdraw the Loan Application within the Cooling-Off Period, you shall be responsible to pay all costs and charges that you may have incurred in relation to your Account during the Cooling-Off Period and before the cancellation of your Account

لقد تم إبلاغك بموجب هذا بأن لديك الحق في سحب وإلغاء طلب القرض الخاص بك في غضون 5 أيام عمل من تاريخ التوقيع عليه " (فترة التهدئة). وفي يوم العمل السادس أو بعد يوم واحد من انتهاء فترة التهدئة (، يجب عليك إبلاغ البنك بقرارك بإلغاء أو سحب طلب القرض. وإذا اخترنا لتنازل عن حقك في فترة التهدئة، فيجب عليك كتابة إخطار و/ أو تأكيد هذه النية للبنك. وتجدر الإشارة إلى أنه إذا اخترت إلغاء أو سحب طلب القرض خلال فترة التهدئة، فستكون مسؤولاً عند دفع مبالغ الرسوم المتبقية تكون قد تكبدتها في ما يتعلق بحسابك لفترة التهدئة-فترة التوقيف بإلغاء حسابك

Warning:		تحذير:
By signing the final offer letter, your eligibility for 5 business days cooling off period which allows you to cancel the loan without any charges will no longer apply. من خلال التوقيع على خطاب العرض النهائي، لن يتم تطبيق أهليتك لمدة 5 أيام عمل لفترة التهدئة والتبنيس محلك إلغاء القرض دون أي رسوم.		
Any missed/ delayed loan installment payment will be updated in Al Etihad Credit Bureau which would damage your credit score /history and make it more difficult for you to obtain credit in future. Additionally, Bank shall charge 2%PenalInterest. سيتم تحديثاً بدفعة أقساط قرض فائتة/متأخرة في الأئحة للمعلومات الائتمانية مما قد يضرب درجة/سجل الائتمان الخاص بك ويجعل من الصعب علي كالحصول على الائتمان في المستقبل. بالإضافة إلى ذلك، بنقاص بالنك فائدة جزائية بنسبة 2%.		
If you do not keep up your repayment/payments, you may lose your property إذا لم تستمر في السداد / المدفوعات الخاصة بك، فقد تفقد ممتلكاتك		
In case of continued non-payment, the bank will employ all available measures to recover the due amount. This may include, and not be limited to, reaching out to you on the phone, over emails, by conducting physical visits to your home or place of employment, or filing a police complaint or court case in all relevant jurisdictions. في حالة استمرار عدم السداد، سيستخدم البنك جميع الإجراءات المتاحة للسترداد المبلغ المستحق. وقد يشمل ذلك، على سبيل الامثال ال الحصر، الوصول إليك عبر الهاتف أو عبر رس ائل البريد الإلكتروني أو عن طريق إجراء زيارات فعلية إلى منزلك أو مكان عملك أو تقديم شكوى للشرطة أو دعوى قضائية فيجميع الولايات القضائية ذات الصلة.		
You may have to pay penalties if you pay off a loan/financing early قد تضطر إلى دفع غرامات إذا قمت بسداد قرض/ تمويل مبكراً		
Your other account with the bank may be used to set off against amount owed under your loan account قد يتم استخدام حسابك الأخر لدى البنك للمقاصة مقابل المبلغ المستحق بموجب حساب القرض الخاص بك		

Note:

ملاحظة:

This Key Fact Statement is not an offer of Credit. The Lender is not obliged to provide you with the loan described in this key fact statement. You will need to apply for the loan and meet our lending criteria before we can determine whether you are eligible for this loan.

Before signing your Loan agreement, you should read all the terms & conditions of the loan agreement provided to you carefully to ensure that this is the best product for you and that you understand the features and pricing of this product.

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

Customer Name _____ **Contact No.** _____

E Mail. _____

Customer Signature

Branch Official

Date:

بيان الحقائق الرئيسية هذال بسعروض الائتمانات. المقرض غير ملزم بتزويدك بالقرض الموضح في بيان الحقائق الرئيسي هذا ، وسوف تحتاج التقديم طلب للحصول على القرض وتلبية معايير الإقراض الخاصة بنا قبل أننتم كن من تحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على هذا القرض. قبل التوقيع على اتفاقية القرض الخاصة بك ، يجب عليك قراءة جميع شروط وأحكام اتفاقية القرض المقدمة لك بعناية للتأكد من أنهذاه وأفضل من تجلكو أنك تفهم ميزات هذا المنتج وأسعاره.

أقرب استالم بيان الوقائع الرئيسية هذا وأفهمه

رقم الاتصال.

مسؤولي البنك

اسم العميل.

البريد الإلكتروني.

توقيع العميل

التاريخ